

Art. 11. Wanneer een onderzoek loopt buiten het Belgisch grondgebied, moeten de gevolmachtigde vertegenwoordiger en zijn adviseurs aan de Staat die het onderzoek leidt alle ter zake dienende inlichtingen waarover ze beschikken overmaken, en mogen zij, zolang het onderzoek niet afgesloten is, geen inlichtingen verstrekken omtrent het verloop en de elementen van het onderzoek, tenzij met de formele instemming van de Staat die het onderzoek leidt.

Art. 12. De in de artikelen 5, 6 en 7 bedoelde rapporten en veiligheidsaanbevelingen worden verspreid door het bestuur van de luchtvaart aan de betrokken ondernemingen of nationale luchtvaartoverheden. Exemplaren ervan worden aan de Commissie van de Europese Unie en aan de Internationale Burgerluchtvaartorganisatie toegezonden.

Art. 13. Gerechtelijke of disciplinaire stappen voor het vaststellen van fouten en aansprakelijkheden staan volledig los van het in uitvoering van de bepalingen van dit besluit verrichte onderzoek. Een veiligheidsaanbeveling vormt in geen geval een vermoeden van schuld of aansprakelijkheid voor een ongeval of incident.

Art. 14. Onze Minister van Vervoer is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 9 december 1998.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Vervoer,
M. DAERDEN

Art. 11. Lorsqu'une enquête se déroule en dehors du territoire belge, le représentant accrédité et ses conseillers fourniront à l'Etat qui mène l'enquête tous les renseignements pertinents dont ils disposent et s'abstiendront avant la clôture de l'enquête de fournir des informations sur le déroulement et les éléments de l'enquête sans le consentement formel de l'Etat qui mène l'enquête.

Art. 12. Les rapports et les recommandations de sécurité visés aux articles 5, 6 et 7 sont diffusés par l'administration de l'aéronautique auprès des entreprises ou autorités aéronautiques nationales intéressées. Des exemplaires de ceux-ci sont transmis à la Commission de l'Union Européenne et à l'Organisation de l'aviation civile internationale.

Art. 13. Toute action judiciaire ou disciplinaire visant à déterminer les fautes ou les responsabilités est distincte de l'enquête menée en application des dispositions du présent arrêté. Une recommandation de sécurité ne constitue en aucun cas une présomption de faute ou de responsabilité dans un accident ou un incident.

Art. 14. Notre Ministre des Transports est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 9 décembre 1998.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre des Transports,
M. DAERDEN

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

N. 98 — 3530

[S - C - 98/07283]

7 DECEMBER 1998. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 januari 1978 tot vaststelling van de taak en tot regeling van de organisatie en de werkwijze van de Centrale Dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 10 april 1973 houdende oprichting van de Centrale Dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap, gewijzigd door de wetten van 28 december 1973 en 11 juli 1978 en door de koninklijke besluiten nr. 90 van 20 augustus 1982 en nr. 485 van 22 december 1986, inzonderheid op de artikelen 3 en 4;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 januari 1978 tot vaststelling van de taak en tot regeling van de organisatie en de werkwijze van de Centrale Dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap, inzonderheid op de artikelen 1, 2, 3, 4, 6, 7, 8 en 11;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 15 januari 1998;

Gelet op het advies van het beheerscomité van de Centrale Dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap, gegeven op 17 februari 1998;

Gelet op het protocol van het onderhandelingscomité van het militair personeel van de Strijdkrachten, afgesloten op 30 april 1998;

Gelet op het onderhandelingsprotocol nr. 2 van Sectorcomité XIV, van 31 maart 1998;

Gelet op het advies van de Raad van State;
Op de voordracht van Onze Minister van Landsverdediging,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 1 van het koninklijk besluit van 10 januari 1978 tot vaststelling van de taak en tot regeling van de organisatie en de werkwijze van de Centrale Dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap worden de

MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE

F. 98 — 3530

[S - C - 98/07283]

7 DECEMBRE 1998. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 10 janvier 1978 déterminant la mission et réglant l'organisation et le fonctionnement de l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 10 avril 1973 portant création de l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire, modifiée par les lois du 28 décembre 1973 et du 11 juillet 1978 et par les arrêtés royaux n° 90 du 20 août 1982 et n° 485 du 22 décembre 1986, notamment les articles 3 et 4;

Vu l'arrêté royal du 10 janvier 1978 déterminant la mission et réglant l'organisation et le fonctionnement de l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire, notamment les articles 1^{er}, 2, 3, 4, 6, 7, 8 et 11;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 15 janvier 1998;

Vu l'avis du comité de gestion de l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire, donné le 17 février 1998;

Vu le protocole du comité de négociation du personnel militaire des Forces armées, clôturé le 30 avril 1998;

Vu le protocole de négociation n° 2 du Comité de secteur XIV, du 31 mars 1998;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;
Sur la proposition de Notre Ministre de la Défense nationale,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 10 janvier 1978 déterminant la mission et réglant l'organisation et le fonctionnement de l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire, les mots "par les activités suivantes, en ce

woorden "door de volgende activiteiten, met inbegrip van de toekenning van enigerlei voordelen die rechtstreeks of onrechtstreeks op die activiteiten betrekking hebben" vervangen door de woorden "eveneens bij de operaties van de Krijgsmacht, door de volgende activiteiten en door de toekenning van enigerlei voordelen die rechtstreeks of onrechtstreeks op die activiteiten betrekking hebben".

Artikel 1 van hetzelfde besluit wordt aangevuld als volgt :

« 8° Sociale dienstverlening

Morele, psychosociale, medisch-sociale, juridische, financiële of materiële steun verlenen aan de gerechtigden die moeilijkheden ondervinden en deze met eigen middelen niet te boven kunnen komen.

9° Hotelwezen

Oprichten en beheren van clubs met inbegrip, geheel of gedeeltelijk, van logies, eet- en drankgelegheid.

10° Advies verstrekken aan de Minister van Landsverdediging en aan alle militaire of burgerlijke overheden van het Departement inzake aangelegenheden waarvoor de Centrale Dienst bevoegd is. »

Artikel 1 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met het volgende lid :

« De Centrale Dienst kan met het oog op de uitvoering van zijn opdracht, ofwel de nodige inrichtingen oprichten en beheren, ofwel bestaande organisaties en verenigingen erkennen en steunen. ».

Art. 2. Artikel 2, 7°, van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende tekst :

« 7° de echtgenoot, de minderjarige kinderen van de hierboven onder 1° tot 6° bedoelde gerechtigden en, op voorwaarde dat zij onder hetzelfde dak wonen als de gerechtigden of dat zij, als mindervaliden, een uitkering ten laste van de overheid ontvangen, de andere gezinsleden van deze gerechtigden; ».

Artikel 2 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met het volgende lid :

« Voor de in artikel 1, eerste lid, 8°, bedoelde activiteiten zijn de in het eerste lid vermelde personen slechts gerechtigden, indien zij niet in aanmerking komen voor een stelsel van steun dat specifiek is voor hen. ».

Art. 3. Artikel 3 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met het volgende lid :

« Inzake de steun bedoeld in artikel 1, eerste lid, 8°, verleent het beheerscomité bij de vaststelling van de volgorde, voorrang aan de gerechtigden die in actieve dienst zijn, alsook aan de gezinnen van de gerechtigden die bij de operaties van de Krijgsmacht betrokken zijn. ».

Art. 4. Een artikel *3bis*, luidend als volgt, wordt in hetzelfde besluit ingevoegd :

« Artikel *3bis*. § 1. Er wordt een commissie voor sociale dienstverlening opgericht.

Ze is ermee belast de aanvragen om steun te onderzoeken die een financiële tegemoetkoming meebrengen. Ze onderzoekt de dossiers die aan haar worden voorgelegd en beslist over de toekenning van zulke steun overeenkomstig de door het beheerscomité vastgelegde richtlijnen; in voorkomend geval legt ze de aanvraag ter beslissing aan dat comité voor.

De commissie bestaat uit :

1° het hoofd van de dienst die, binnen de Centrale Dienst, belast is met het onderzoeken van de aanvragen om individuele steun;

2° drie inspecteurs maatschappelijk werk, leden van de dienst die, binnen de Centrale Dienst, belast is met het onderzoeken van de aanvragen om individuele steun.

De commissie wordt bijeengeroepen door het hoofd van de dienst die, binnen de Centrale Dienst, belast is met de individuele steun. De dossiers worden aan de commissie voorgelegd door een lid van deze dienst.

De commissie stelt haar reglement op overeenkomstig de richtlijnen van het beheerscomité. Dit reglement is van toepassing zodra het door het beheerscomité is goedgekeurd.

§ 2. Voor de aangelegenheden bedoeld in artikel 1, eerste lid, 8°, zijn de personeelsleden van de Centrale Dienst onderworpen aan de bepalingen van artikel 458 van het Strafwetboek inzake beroepsgeheim.

compris l'octroi de tous avantages quelconques se rapportant directement ou indirectement à ces activités" sont remplacés par les mots "y compris lors des opérations des Forces armées, par les activités suivantes et par l'octroi de tous avantages se rapportant directement ou indirectement à ces activités".

L'article 1er du même arrêté est complété comme suit :

« 8° Service social

Accorder un soutien moral, psycho-social, médico-social, juridique, financier ou matériel aux bénéficiaires qui éprouvent des difficultés qu'ils ne peuvent surmonter par leurs propres moyens.

9° Hôtellerie

Créer et gérer des clubs comprenant, en tout ou en partie, hébergement, restauration et débit de boissons.

10° Conseiller le Ministre de la Défense nationale et toute autorité militaire ou civile du Département dans les matières qui relèvent des attributions de l'Office central. »

L'article 1^{er} du même arrêté est complété par l'alinéa suivant :

« En vue de remplir ses missions, l'Office central peut, soit créer et gérer les installations nécessaires, soit reconnaître et aider des organisations et associations existantes. ».

Art. 2. L'article 2, 7°, du même arrêté est remplacé par le texte suivant :

« 7° le conjoint, les enfants mineurs des bénéficiaires visés au 1° à 6° ci-dessus et, à condition qu'ils vivent sous le même toit que les bénéficiaires ou que, comme handicapés, ils perçoivent une allocation à charge des pouvoirs publics, les autres membres de la famille de ces bénéficiaires; ».

L'article 2 du même arrêté est complété par l'alinéa suivant:

« Toutefois, pour les activités visées à l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, 8°, les personnes mentionnées à l'alinéa 1^{er}, ne sont bénéficiaires que si elles ne peuvent prétendre à un système de soutien qui leur est spécifique. ».

Art. 3. L'article 3 du même arrêté est complété par l'alinéa suivant :

"En matière de soutien visé à l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, 8°, lors de la fixation de l'ordre de priorité, le comité de gestion accorde la priorité aux bénéficiaires en activité de service ainsi qu'aux familles des bénéficiaires impliqués dans les opérations des Forces armées. ».

Art. 4. Un article *3bis*, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

« Article *3bis*. § 1^{er}. Il est créé une commission de service social.

Elle est chargée de répondre aux demandes de soutien impliquant une intervention financière. Elle examine les dossiers qui lui sont soumis et décide de l'octroi de pareil soutien conformément aux directives définies par le comité de gestion; s'il y a lieu, elle soumet la demande à ce comité pour décision.

La commission comprend :

1° le chef du service qui, au sein de l'Office central, est chargé d'examiner les demandes de soutien individuel;

2° trois inspecteurs du travail social, membres du service qui, au sein de l'Office central, est chargé d'examiner les demandes de soutien individuel.

La commission est convoquée par le chef du service qui, au sein de l'Office central, a en charge le soutien individuel. Les dossiers sont présentés à la commission par un membre de ce service.

La commission établit son règlement conformément aux directives du comité de gestion. Ce règlement est d'application dès qu'il a reçu l'approbation du comité de gestion.

§ 2. Pour les matières visées à l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, 8°, les membres du personnel de l'Office central sont soumis aux dispositions de l'article 458 du Code pénal relatif au secret professionnel.

§ 3. Inzake dezelfde aangelegenheden is artikel 29 van het Wetboek van Strafvordering van toepassing op de personeelsleden van de Centrale Dienst. ».

Art. 5. Een artikel 3ter, luidend als volgt, wordt in hetzelfde besluit ingevoegd :

« Artikel 3ter. De gerechtigden kunnen zich op ieder ogenblik en op elke wijze, rechtstreeks of via een tussenpersoon, tot de Centrale Dienst wenden. De steun bedoeld in artikel 1, eerste lid, 8°, kan slechts worden verleend met de instemming van de gerechtigden. ».

Art. 6. Een artikel 3quater, luidend als volgt, wordt in hetzelfde besluit ingevoegd :

« Artikel 3quater. Het beheerscomité bepaalt het beleid van de Centrale Dienst in de aangelegenheden bedoeld in artikel 1, eerste lid, rekening houdende met de behoeften kenbaar gemaakt door de chef van de Generale Staf, voor het militair personeel, en door de chef van het Burgerlijk Algemeen Bestuur van het Ministerie van Landsverdediging, voor het burgerpersoneel. ».

Art. 7. Een artikel 3quinquies, luidend als volgt, wordt in hetzelfde besluit ingevoegd :

« Artikel 3quinquies. Voor de activiteiten inzake hotelwezen bedoeld in artikel 1, eerste lid, 9°, kunnen bevoegdheden en verantwoordelijkheden inzake beheer ugeoefend worden, volgens de door de Minister van Landsverdediging vastgelegde nadere regels, door comités waarin de gebruikers, zowel burgers als militairen, van deze clubs vertegenwoordigd zijn. ».

Art. 8. In artikel 4 en in artikel 7, § 3, van hetzelfde besluit worden de woorden "van/tot één van de verenigingen of organisaties bedoeld in artikel 16 van de wet van 14 januari 1975 houdende het tuchtreglement van de Krijgsmacht" vervangen door de woorden "van/tot één van de organisaties bedoeld in artikel 5 van de wet van 11 juli 1978 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van het militair personeel van de land-, de lucht- en de zeemacht en van de medische dienst. ».

Art. 9. Artikel 6, § 2, van hetzelfde besluit wordt aangevuld met het volgende lid :

« Voor de aangelegenheden bedoeld in artikel 1, eerste lid, 8°, worden de beslissingen bij meerderheid van twee derden van de aanwezige leden genomen. ».

Art. 10. Artikel 11 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten waarvan het bedrag hoger is dan het bedrag bepaald in artikel 120, eerste lid, van het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, worden gesloten door het beheerscomité. Die waarvan het bedrag gelijk is aan of kleiner is dan dat bedrag, worden gesloten door de leidend ambtenaar van de Centrale Dienst. ».

Art. 11. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1999.

Art. 12. Onze Minister van Landsverdediging is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 7 december 1998.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Landsverdediging,
J.-P. PONCELET

§ 3. En ces mêmes matières, l'article 29 du Code d'instruction criminelle est applicable aux membres du personnel de l'Office central. ».

Art. 5. Un article 3ter, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

« Article 3ter. Les bénéficiaires peuvent s'adresser à l'Office central, directement ou par personne interposée, en tout temps et sous quelque forme que ce soit. Le soutien prévu à l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, 8°, ne peut être mis en oeuvre qu'avec l'accord des bénéficiaires. ».

Art. 6. Un article 3quater, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

« Article 3quater. Le comité de gestion définit la politique de l'Office central dans les matières visées à l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, en tenant compte des besoins exprimés par le chef de l'état-major général, pour le personnel militaire, et par le chef de l'Administration générale civile du Ministère de la Défense nationale, pour le personnel civil. ».

Art. 7. Un article 3quinquies, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

« Article 3quinquies. Pour les activités en matière d'hôtellerie, visées à l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, 9°, des compétences et des responsabilités de gestion peuvent être exercées, selon les modalités fixées par le Ministre de la Défense nationale, par des comités où sont représentés les utilisateurs, militaires et civils, de ces clubs. ».

Art. 8. Dans l'article 4 et dans l'article 7, § 3, du même arrêté, les mots "à une des associations ou organisations visées à l'article 16 de la loi du 14 janvier 1975 portant le règlement de discipline des Forces armées" sont remplacés par les mots "à une des organisations visées à l'article 5 de la loi du 11 juillet 1978 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats du personnel militaire des forces terrestre, aérienne et navale et du service médical. ».

Art. 9. L'article 6, § 2, du même arrêté est complété par l'alinéa suivant :

« Pour les matières visées à l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, 8°, les résolutions sont prises à la majorité des deux tiers des membres présents. ».

Art. 10. L'article 11 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Les marchés de travaux, de fournitures et de services dont le montant est supérieur au montant fixé à l'article 120, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, sont passés par le comité de gestion. Ceux dont les montants sont égaux ou inférieurs à celui indiqué ci-dessus sont passés par le fonctionnaire dirigeant de l'Office central. ».

Art. 11. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 1999.

Art. 12. Notre Ministre de la Défense nationale est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 7 décembre 1998.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Défense nationale,
J.-P. PONCELET